

Ezequiel 09

1 [καὶ](#) ἀνέκραγεν [εἰς](#) τὰ [ᾧτά](#) μου

1 E clamou aos ouvidos meus

[φωνῇ](#) [μεγάλῃ](#) [λέγων](#) [ἤγγικεν](#) ἡ

voz grande, dizendo: Chegou o

ἐκδίκησις τῆς [πόλεως](#) [καὶ](#) [ἕκαστος](#)

juízo da cidade, e cada um

[εἶχε](#) τὰ [σκεύη](#) τῆς ἐξολοθρεύσεως

segura as armas de extermínio

[ἐν](#) [χειρὶ](#) αὐτοῦ. 2 [καὶ](#) [ἰδοὺ](#) [ἐξ](#)

na mão dele. 2 E eis que seis

[ἄνδρες](#) ἦρχοντο [ἀπὸ](#) τῆς [ὁδοῦ](#) τῆς

homens vinham do caminho do

[πύλης](#) τῆς [ὑψηλῆς](#) τῆς βλεπούσης

portão do superior, do que olha

[πρὸς](#) [βορρᾶν](#), [καὶ](#) ἐκάστου πέλυξ

para norte, e cada um machado

[ἐν](#) τῇ [χειρὶ](#) αὐτοῦ [καὶ](#) [εἷς](#) [ἀνὴρ](#) [ἐν](#)

na mão dele, e um homem no

[μέσῳ](#) αὐτῶν [ἐνδεδυκὼς](#) ποδήρη, [καὶ](#)

meio deles vestido talar, e

ζώνη σαπφείρου [ἐπὶ](#) τῆς [ὀσφύος](#)

cinto de safira sobre o lombo

αὐτοῦ [καὶ](#) [εἰσῆλθοσαν](#) [καὶ](#) [ἔστησαν](#)

dele; e entraram, e se puseram

[ἐχόμενοι](#) τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ

possuem ao altar de sacrifício de

[χαλκοῦ](#). 3 [καὶ](#) [δόξα](#) [Θεοῦ](#) τοῦ

bronze. 3 E glória do Deus de

[Ἰσραὴλ](#) [ἀνέβη](#) [ἀπὸ](#) τῶν

Israel se levantou dos

[Χερουβὶμ](#) ἡ οὕσα [ἐπ’](#) αὐτῶν [εἰς](#)

querubins, que havia sobre eles, a

τὸ αἶθριον τοῦ οἴκου. καὶ ἐκάλεσε
a soleira da casa; e clamou

τὸν ἄνδρα τὸν ἐνδεδυκότα τὸν
ao homem o vestido o

ποδήρη, ὃς εἶχεν ἐπὶ τῆς ὀσφύος
talar, que tinha sobre o lombo

αὐτοῦ τὴν ζώνην, 4 καὶ εἶπε πρὸς
dele o cinto. 4 E disse a

αὐτόν διέλθε μέσῃν τὴν
ele: Passa pelo meio de

Ἰερουσαλὴμ καὶ δὸς τὸ σημεῖον
Jerusalém, e darás o sinal

ἐπὶ τὰ μέτωπα τῶν ἀνδρῶν τῶν
sobre as testas dos homens dos

καταστεναζόντων καὶ τῶν
que suspiram e dos

κατωδυνωμένων ἐπὶ πάσαις ταῖς
que se angustiam sobre todas as

ἀνομίαις ταῖς γινομέναις ἐν μέσῳ
sem leis as surgem no meio

αὐτῆς. 5 καὶ τούτοις εἶπεν
dela. 5 E a estes disse

ἀκούοντός μου πορεύεσθε ὀπίσω
do que ouve meus: Passai atrás

αὐτοῦ εἰς τὴν πόλιν καὶ κόπτετε καὶ
ele à cidade, e feri; e

μὴ φείδεσθε τοῖς ὀφθαλμοῖς ὑμῶν
não poupai os olhos vossos,

καὶ μὴ ἐλεήσητε 6 πρεσβύτερον
e não apiedai-vos. 6 Velho,

καὶ νεανίσκον καὶ παρθένον καὶ
e jovem, e virgem, e

νήπια καὶ γυναῖκας ἀποκτείνετε εἰς
Menino e mulheres, matareis a

ἐξάλειψιν, ἐπὶ δὲ πάντα, ἐφ'
exterminar; sobre mas todos sobre

οὓς ἐστι τὸ σημεῖον, μὴ
que houver o sinal não

ἐγγίσητε καὶ ἀπὸ τῶν ἀγίων
vos chegais; e dos santuários

μου ἄρξασθε. καὶ ἤρξαντο
meus começareis. E começaram

ἀπὸ τῶν ἀνδρῶν τῶν πρεσβυτέρων,
dos homens dos velhos

οἱ ἦσαν ἔσω ἐν τῷ οἴκῳ. 7 καὶ
que estavam dentro na Casa. 7 E

εἶπε πρὸς αὐτούς μιάνετε τὸν
disse a eles: Contaminaí a

οἶκον καὶ πλήσατε τὰς ὁδοὺς
Casa e enchei os átrios

νεκρῶν ἐκπορευόμενοι καὶ
de mortos que saíam. E

κόπτετε. 8 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ
σαί. 8 E sucedeu no

κόπτειν αὐτούς καὶ πίπτω ἐπὶ
ferir a eles, e caí sobre

πρόσωπόν μου καὶ ἀνεβόησα καὶ
face minha, e clamei, e

εἶπα οἶμοι Κύριε,
disse: Ai de mim, ó Senhor!

ἐξαλείφεις σὺ τοὺς καταλοίπους
exterminarás tu os remanescentes

τοῦ Ἰσραὴλ ἐν τῷ ἐκχέαι σε τὸν
do Israel, no derramar a ti o

θυμόν σου ἐπὶ Ἱερουσαλήμ; 9 καὶ
furor teu sobre Jerusalém? 9 E

εἶπε πρὸς με ἀδικία τοῦ οἴκου
disse a mim: Injustiça da Casa

Ἰσραὴλ καὶ Ἰούδα μεμεγάλυνται
de Israel e de Judá engrandecer

σφόδρα σφόδρα, ὅτι ἐπλήσθη ἡ
muito muito, pois se encheu a

γῆ λαῶν πολλῶν, καὶ ἡ πόλις
terra de povos muitos e a cidade

ἐπλήσθη ἀδικίας καὶ ἀκαθαρσίας
se encheu de injustiça e impureza;

ὅτι εἶπαν ἐγκαταλέλοιπε Κύριος
porque dizem: Abandonou Senhor

τὴν γῆν, οὐκ ἐφορᾷ ὁ Κύριος. 10
a terra, não vê o Senhor. 10

καὶ οὐ φείσεται μου ὁ ὀφθαλμός,
E não roupará meu o olho,

οὐδὲ μὴ ἐλεήσω τὰς
nem não me compadecerei; os

ὁδοὺς αὐτῶν εἰς κεφαλὰς αὐτῶν
caminhos deles a cabeça deles

δέδωκα. 11 καὶ ἰδοὺ ὁ άνήρ ὁ
darei. 11 E eis que o homem o

ἐνδεδυκὼς τὸν ποδήρη καὶ
vestido o talar, e

ἐξωσμένος τῇ ζώνῃ τὴν ὀσφὺν
cingido o cinto o lombo

αὐτοῦ καὶ ἀπεκρίνατο λέγων
dele, e respondeu, dizendo:

πεποίηκα καθὼς ἐνετείλω μοι.

“Fiz como mandaste me”.

